



LA MORADA

Corporación de Desarrollo de La Mujer

INFORME

Five, cinco mujeres para el arte

Junio- Julio 2003

*Corporación de Desarrollo de la Mujer La Morada
Purísima 251 Te: 442 9632 9633/ Fax 442 9634*

FIVE

Cinco Mujeres para el Arte



Idiado por Paolo Angelosanto

FIVE

“Cinco Mujeres en el Arte”

Curador: Paolo Angelosanto

Fruci3n alternativa del arte contempor3neo

25, 26, 27 junio 2008 de 17.00 a 21.00 hs

FIVE

Cinco Mujeres para el Arte



Ideado por Paolo Angelosanto

FIVE Cinco mujeres para el arte

Fruición alternativa del arte contemporáneo

25,26,27 junio 2003 de 17.00 a 21.00 hs



LA MORADA

Corporación de Desarrollo de la Mujer

FIVE Cinco Mujeres para el Arte

Breve reseña:

Durante los días 25, 26 y 27 de Junio, en las instalaciones de La Morada se llevo a cabo la muestra de Videoarte. La misma fue creada por Paolo Angelosanto como curador de la misma, quien ha llegado desde Italia. Este evento se ha realizado en el contexto de conmemorar los 20 años de trayectoria de nuestra Corporación.

Durante la primera jornada, se realizo un cóctel de inauguración, al cual han asistido entre 100 y 120 personas. Desde diversos ámbitos, amigos, periodistas, artistas audiovisuales, artistas plásticos, se han reunido, para lanzar esta muestra.

En representación de las Socias de La Morada, la Sra. Carmen Berenguer leyó unas palabras.

Dentro de nuestra casa se diseñaron tres ámbitos para proyectar los videos, dos en pantalla gigante, y una sala con horario corrido, para que puedan ser vistos por más personas.

Compartimos un pequeño Cóctel con los invitados, y abrimos nuestras puertas para difundir la muestra.

A lo largo de las tres jornadas, se han acercado aproximadamente unas 200 personas. Alumnos de una carrera de Publicidad con su docente, directivos de la Universidad de Talca, Periodistas, fotógrafos, artistas plásticos, publico en general.

Adjuntamos notas en los medios gráficos, las invitaciones que hemos cursado, tanto en forma postal como electrónica, algunas fotos de la muestra, catalogo, breve síntesis de las artistas, así como de Paolo Angelosanto.

Incluimos también el presupuesto de dicho evento.

Se ha confeccionado un listado de los invitados que se han acercado, para seguir en contacto, y también se les ha enviado el folleto y un agradecimiento por su presencia.

Con mucha satisfacción, y conformes con lo acontecido en FIVE cinco mujeres para el arte, continuamos en dicha senda.

FELIZ CUMPLEAÑOS MUJER

Nos encontramos esta noche, después de 20 años, como si 20 años no fueran nada, pero 20 años de historia de la mujer en La Morada, están dentro de los 30 años del golpe militar. Es decir el movimiento de la mujer en estos 20 años tuvo una actividad política importante dentro del movimiento de mujeres de oposición a la dictadura. Y es bueno recordarlo políticamente desde su gestación alcanzando momentos de lucha importante, que en su reflexión, lo recalca Julieta Kirkwood: "El hacer de las mujeres, como grupo o categoría cultural, se instaba en ese privado. En lo "privado de...", en la marginalidad política. Es decir desde la casa, de esta casa de la historia y de la casa de la población a la calle.

La Corporación de la Mujer la Morada, hoy ha querido celebrar sus 20 años de existencia, en un país convulso entre la transición y la culminación de sus 30 años de derrota de la izquierda, mostrando un país exitoso en sus negocios y tratados de libre comercio, parchando así el negocio sucio de la casa y con una deuda de Justicia y Verdad que se ha demorado tanto en solucionar que tuvo que esperar que la derecha les prestara ropa para tapar con el cuerpo de los detenidos desaparecidos proponiendo el negocio más inmundo con el fin de poner un Punto Final. En este contexto familiar nos encontramos a 30 años sin solución y en 20 años en esta casa que tiene pasado, tiene historias que contar, tiene experiencia de mujeres en la política, en el feminismo, en el arte y en la cultura.

En los ardores de esa lucha que se dio entre un movimiento de la mujer más activista, a la par se fue gestando las reflexiones más intensas de la teoría feminista, con los naturales conflictos que iban desarrollándose a contrapelo con la llegada de la "democracia" democracia que ha tenido una de las transiciones más largas de la historia de los 90 a los 2003.

Yo fui invitada tal vez no para hacer un recuento, sino para presentar el arte de la mujer, sus representaciones más simbólicas con que ellas transitan por el cuerpo, la política, la identidad y la etnia en otras latitudes.

No sin antes referirme que en las épocas más cruentas de la dictadura, se dio maña para articular un arte crítico en Chile, donde la mujer expresaba la crisis tanto del entorno como su propia desarticulación, no podemos olvidar al Colectivo CADA, donde Diamela Eltit, en una acción simbólica barriendo un prostíbulo, limpiaba el país. O Lotty Rosenfeld señalaba con el signo no/más los Vía Crucis de las víctimas de la tortura. (es el Nunca Más con que las fuerzas armadas en nombre de su Comandante y la derecha hacen su propia Mea Culpa actual.) Los años 80, fue el renacimiento de la mujer en la literatura, especialmente en la poesía, señora rearticulación y reafirmación del lenguaje de la poesía de la mujer

en Chile. Fenómeno leído hoy aún timidamente. El libro "Por La Patria" de Diamela Eltit, es de una prosa que roza con la poesía.

El lenguaje de la fotografía llevado a sus confines extremos e íntimos en Paz Errázuriz y Julia Toro, como en las instaladoras Virginia Errázuriz, Nury González han dado pie para una renovación en el arte joven de la mujer actual, como una Ximena Somosa, o una Bavarovic en la pintura y en otras que son muchas más.

Una hilera de nombres femeninos no nacen por creación espontánea, tampoco estoy diciendo que son ellas, nosotras las únicas que hemos hecho arte en este país. Pero se da solo en la mujer una devaluación más elocuente, un silencio desolador. No piensen que estoy victimizándola/nos. Nosotras mismas cuando hablamos de arte tenemos en la cabeza lo que la escuela con sus referentes señeros nos indican qué es arte? Pero no estoy aquí para plantear las reflexiones sobre el arte de la mujer, sino para reseñar algunas instancias previas como presentación en las exigencias que se ha replanteado La casa de la Mujer: La Morada en su cumpleaños dando lugar al arte de la mujer de otros mundos y de ese modo proponer nuevos desafíos en la creación de la mujer. Es decir nos permite mirar en qué estado se encuentra la mujer Islámica, Hindú, Aborigen, Multiracial en otros lados del globo y así poder dialogar en torno a esas propuestas. Entonces propongo un aplauso por este nueva actitud de la Morada en su 20.s cumpleaños.

FIVE Cinco mujeres para el arte

Five es un proyecto ideado por Paolo Angelosanto "La Morada", Santiago de Chile
25 / 26 / 27 de Junio 2003

Introducción

El arte esta siempre mas presente en la vida cotidiana y esto es una profunda verdad.

El arte no tiene que dar una solución: salir del circuito tradicional y reapropiarse del contacto directo con la gente, interviniendo directamente en espacios no idóneos y contaminándolos, creando un dialogo con los ciudadanos que normalmente quedan excluidos del así llamado 'circuito artistico'.

Este el propósito que se propone esta intervención: contribuir a extender el concepto de lugar de encuentro cultural limitado casi siempre al museo o la galería, abrirlo y hacerlo coincidir con el territorio de la ciudad entera.

Este es el objetivo que se propone FIVE. Un evento de fruición alternativa del arte contemporánea, una manera distinta de crear comunicación.

Artistas que han elaborado el video y han trabajado sobre la mujer o sobre la propia imagen que ellas tienen de la mujer.

El proyecto quiere dar a conocer, en un ambiente extraño al arte, pero no así a la problemática de la mujer, la historia de cinco de las representativas e incisivas personalidades artísticas del panorama Internacional.

La morada es un centro creado y gestado por mujeres que mas allá de la lucha por sus derechos sociales es fundamentalmente un punto de referencia y de identidad.

También la elección de presentar obras en video y no objetos, cuadros, fotografías o instalaciones es por que, según mi elección, la mejor manera de contribuir a la sensibilización de la colectividad y al impacto visual de la gente y de las nuevas generaciones.

Paolo Angelosanto Roma 30 mag

Artistas:

- 1 Shirin Neshat
- 2 Myriam Laplante
- 3 Tracey Moffatt
- 4 Sukran Moral
- 5 Orlan

Biografía Artistas

Resumen

Curador de la Muestra

Paolo angelosanto

Autor de performances y video, desde sus primeros trabajos el artista enfrenta las interrogantes que emergen desde una reflexión sobre la identidad siempre puestas en discusión, logra revivir con nuevos significados los iconos culturales o de cuentos del pasado.

Entre sus muestras recordamos: Aperto 97 Trevi Flash Art Museum,

Italia. "Se son rose fiorirano" 41° Spoleto Festival, Spoleto 98 Italia, muestra curada por Antonio Arévalo y Julián Zugazagiotia. Elettroshock 30 anos de video en Italia, Acquario Romano, Roma Italia, muestra curada por Bruno di Marino. Doppiavvu Visionaria Festival 2002.

2003. A cura di Paola Capata e M.C. Bastante. Welcome video installazione ZOcentro culture contemporanee, Catania italia a cura di R. A. Musumeci. ARTWURL project 3" PS122 Gallery New York, a cura di Carlos Motta. Welcome a cura di Arturo Duclos Galleria ANIMAL Santiago del Chile.

Artistas:

Shirin Neshat

Irani

Artista iraní de nacimiento y neoyorkina por adopción.

Su obra inspirada en la cultura secular persa. La artista iraní-americana dirige la mirada al mundo femenino islámico.

Myriam Laplante

Nace en Bangladesh.

Myriam Laplante es una artista canadiense radicada en Italia desde 1985. Sus performances y sus videos son esencialmente autorretratos. Metiéndose en la piel de fenómenos de circo (mujer barbuda, mona bailarina), o de fantasmas, o una sirena mutante. Estudia la alienación y la dificultad de comunicar, el rechazo de adaptarse a la sociedad y al cinismo de los sectores dominantes.

ORLAN

Nace en Saint-Etienne, Francia.

Orlan es una de las performer mas extremas, su trabajo se basa en un material original: ella misma desafiando las concepciones tradicionales de belleza y el concepto occidental de identidad y alteridad.

La artista se ha sometido a una serie de operaciones quirúrgicas, con el titulo de The Reincarnation of Saint Orlan, con el objetivo de transformarse en un nuevo ser similar a modelos clásicos como Venus, Diana, Europa, Psyche y Monna Lisa.

Tracey Moffat

Nace en Brisbane, Australia. Vive y trabaja en Sydney y New York.

La filmacker y fotógrafa Tracey Moffat, mitad aborigen, fue adoptada por una familia blanca y criada en un habitat australiano.

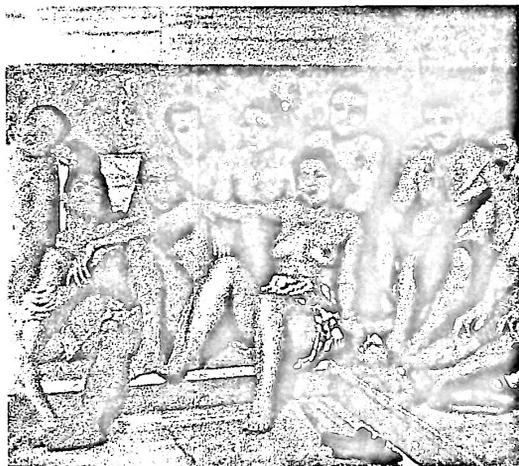
Su trabajo es poético y surrealista, juega con la banalidad cliché impuesta por la sociedad o la política.

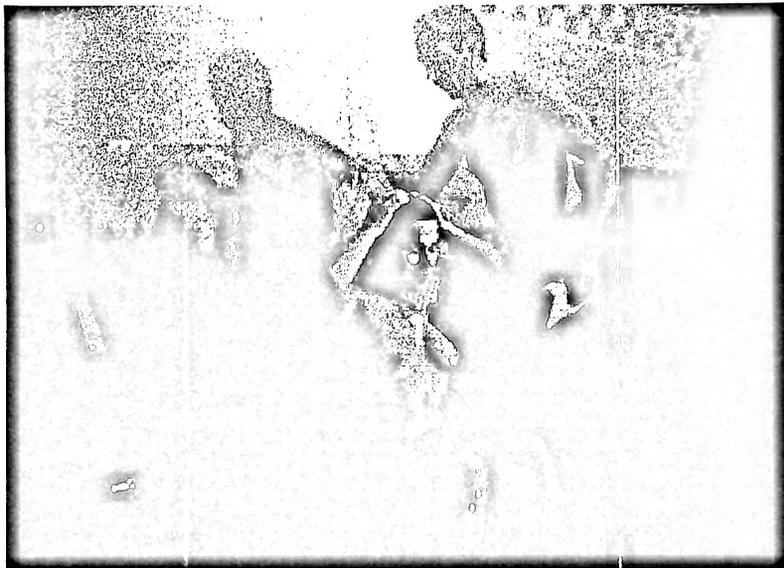
Sukran Moral

Nace en Turquía. La artista es un ejemplo de la nueva mentalidad, multi-étnica y multi-identidad, que ha introducido una nueva metodología en la esfera performativa del arte.

Realiza video-documentales artísticos, sobre la condición de la mujer en Turquía.

Filmo un prostíbulo en Estambul, el manicomio femenino de Estambul, el baño turco Galatasaray sección masculina.





11



برای ما برای ما

بسی در حال حاضر نیست

بسی در مایه های نیست

بسی نمی خواهد او کند





11





Imponente muestra de videos en La Morada Cinco mujeres explotan el cuerpo por amor al arte

Sólo hoy y mañana se exhibirá en Santiago una selección de inusuales trabajos visuales realizados por prestigiosas autoras extranjeras que remueven la piel femenina.

JAZMIN LOUAS

Cinco prestigiosas vídcastas residentes en Europa y Estados Unidos presentarán, sólo hoy y mañana, en La Morada, sus peculiares interpretaciones del mundo femenino, en la muestra "Five: cinco mujeres para el arte".

La exhibición, que forma parte de los festejos con que la institución está celebrando sus veinte años de existencia, podrá verse, en ambas ocasiones, a partir de las 17 horas en la sede de la corporación (Purísima 251). La selección de trabajos fue elaborada especialmente para el aniversario de la entidad por el artista plástico italiano Paolo Angelesanto.

En La Morada se ofrecerán obras de la iraní Shirin Neshat, de la bengalí-canadiense Myriam Laplante, de la australiana Tracey Moffat, de la turca Sukran Moral y de la inquietante francesa Orlan

La francesa con cuernos

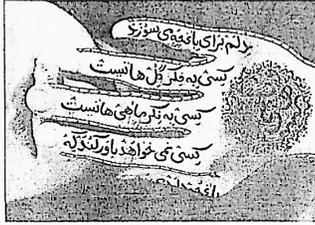
La muestra de La Morada incluye un trabajo sorprendente, el de la francesa Orlan, quien se ha hecho famosa a nivel internacional por llevar la experimentación artística al extremo de concentrarla en su propio cuerpo.

A través de un video titulado "La reencarnación de santa Orlan", la artista ha convertido el quirófano en su taller y se ha sometido desde los años noventa a una serie de intervenciones quirúrgicas, con el objetivo de transformarse en una nueva mujer y asemejarse, en parte, a modelos como Venus o la Gioconda.

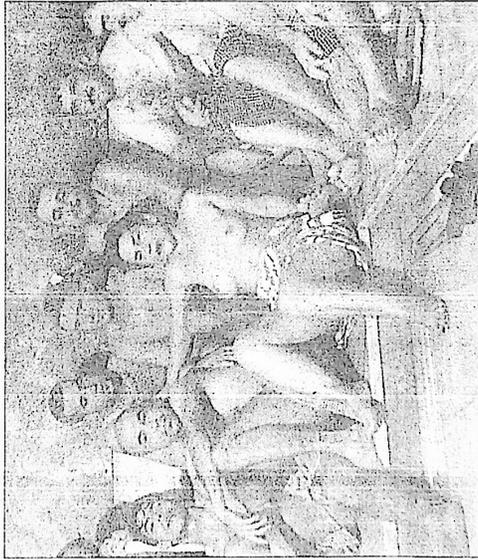
Gracias a la cirugía, la somnía de Orlan es, de hecho, igual a la de la criatura de Leonardo, y en las sienas exhibe dos implantes de silicona con forma de cuernos.

"Su próxima meta es tener la nariz más grande del mundo", cuenta Angelesanto, quien precisa que, en la proyección en Santiago, el público podrá ver a la artista en pleno pabelón, en una de las varias operaciones que se ha realizado.

"mos", comenta Angelesanto. Dentro de la selección, el video de Tracey Moffat es ideal para el público cinéfilo, jurando distintos fragmentos de conocidas películas "en sus ellas", "Lo que el viento se llevó", la autora ofrece una visión histórica sobre el trabajo de las empleadas domésticas y la reivindicación de sus derechos.



Perlas cultivadas: escenas de los videos que presentan Shirin Neshat (arriba) y Sukran Moral (izquierda).



para traspasar las paredes de la pieza que habita, circunscribiendo la hunda en la depresión. Aunque vive en Nueva York, la iraní Shirin Neshat aborda en sus videos, y también en el que exhibe en la muestra de La Morada, la situación social de las mujeres en Iran y la educación con el entorno, a través de poemas escritos en las manos. "Ellos están obligados por motivos religiosos a cubrirse con el shiaoyr y la única manera que tienen de comunicarse es a través de las

Sukran Moral, quien alterna su residencia entre Turquía e Italia, presenta una húmeda incursión a un sauna masculino, donde ha fijado -pese a estarle prohibido el ingreso- la rutina completa del baño, con un grupo de clientes como testigos.

Myriam Laplante, un tanto, vidente y autora de performances que re late en Italia, pone como protagonista de su obra a una fantasma víctima de una contradicción: a pesar de ser un espíritu, está incapacitada

(ver recuadro). "En el arte actual hay distintos lenguajes y todos tienen la misma importancia. El video no es menor que la foto o la pintura", comenta Angelesanto, quien eligió a las realizadoras por sus personales miradas sobre la sociedad y la mujer como individuo.

Con extensiones que van entre los cinco minutos y la media hora, los videos indagan en la identidad femenina desde distintas propuestas.

FIVE mujeres para el arte

Por Alejandra

FIVE Cinco mujeres para el arte, una fructuosa alternativa del arte contemporáneo.

- Orlan, Francia
- Shirin Neshat, Irán
- Myriam Laplante, Bangladesh
- Tracey Moffatt, Australia
- Sukran Moral, Turquía



Invita Corporación La Morada en celebración de sus 20 años.

Abierta a público los días 26 y 27 de junio en

Purísima 251, Recoleta
Santiago de Chile



El Mostrador.cl

Cultura

País | Mundo | Economía | VidaTecnó | Cultura Deportes

La Corporación La Morada, que es un espacio creado y gestado por mujeres, acoge esta muestra en su casa ubicada en Purísima 251.



24 de Junio del 2013

Fruición alternativa del arte contemporáneo en La Morada

Cinco de las más representativas e incisivas personalidades femeninas de la escena internacional del videoarte, integran la muestra *FIVE Cinco mujeres para el arte*, que trae a Santiago los días 25, 26, 27 de junio, el artista curador italiano Paolo Angelosanto.

FIVE se funda en la idea contemporánea de un arte cada vez más presente en la vida de todos los días. La muestra busca intervenir esta trama cotidiana, salir de los circuitos tradicionales y así reapropiarse del contacto directo con la gente.

Interviene directamente en espacios no idóneos y los contamina. Crea un diálogo con los ciudadanos que normalmente quedan excluidos del circuito artístico formal.

El propósito que busca *FIVE Cinco mujeres para el arte* es contribuir a extender el concepto de lugar de encuentro cultural, limitado casi siempre al museo o a la galería, abrirlo y hacerlo coincidir con el territorio de la ciudad entera.

FIVE es un evento de fruición alternativa del arte contemporáneo, una manera distinta de crear comunicación. Las creadoras del videoarte, han trabajado sobre la mujer o sobre imágenes que ellas tienen de la mujer.

Orlan de Francia, Shirin Neshat de Irán, Myriam Laplante de Bangladesh, Tracey Moffatt de Australia y Sukran Moral de Turquía son las cinco féminas que le dan vida a esta muestra que se inaugura mañana, siendo su curador el italiano Paolo Angelosanto.

 Imprimir

16

CERTIFICADO

El Comité Calificador de Donaciones Privadas, creado en virtud de lo dispuesto en el Art. 8° de la Ley N° 18.985, de 28 de Junio de 1990, resolvió aprobar con fecha 20 de Marzo de 2003, el proyecto titulado "Cinco Mujeres para el Arte" (Región Metropolitana/Difusión)

Presentado por: Corporación de Desarrollo de la Mujer "La Morada"

Por un Monto de: \$ 1.400.000 (Un millón cuatrocientos mil pesos)

Con una duración de: Doce (12) meses.
(Junio de 2003 – Mayo de 2004)

Se deja constancia que la copia de los certificados de donación emitidos por el beneficiario deberán ser enviados a la Secretaría del Comité de Donaciones Culturales, dentro de los 30 días de emitidos. Por otra parte, dentro de los primeros tres meses de cada año, se deberá remitir al Servicio de Impuestos Internos y a la Secretaría del Comité un ejemplar del estado de uso de fuentes y usos generales de las donaciones recibidas en el año anterior.

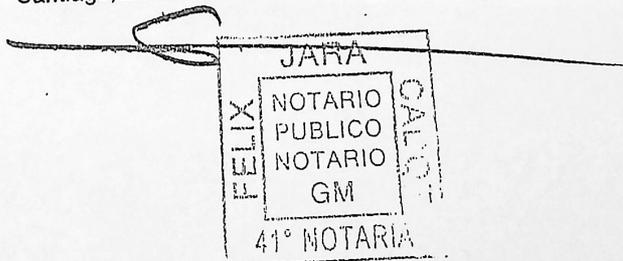
Se otorga el presente certificado para todos los efectos legales pertinentes.



SANTIAGO, Abril de 2003.

Confirmando que la presente Fotocopia
es fiel a su original que he tenido
a la vista. -6 JUN. 2003

Santiago,





CERTIFICADO

El Comité Calificador de Donaciones Privadas, creado en virtud de lo dispuesto en el Art. 8° de la Ley N° 18.985, de 28 de Junio de 1990, resolvió aprobar con fecha 20 de Marzo de 2003, el proyecto titulado "Cinco Mujeres para el Arte" (Región Metropolitana/Difusión)

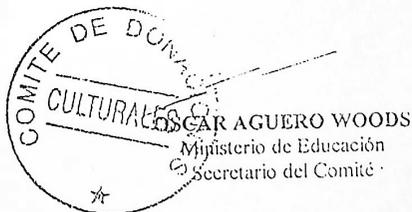
Presentado por: **Corporación de Desarrollo de la Mujer "La Morada"**

Por un Monto de: \$ 1.400.000 (Un millón cuatrocientos mil pesos)

Con una duración de: Doce (12) meses.
(Junio de 2003 – Mayo de 2004)

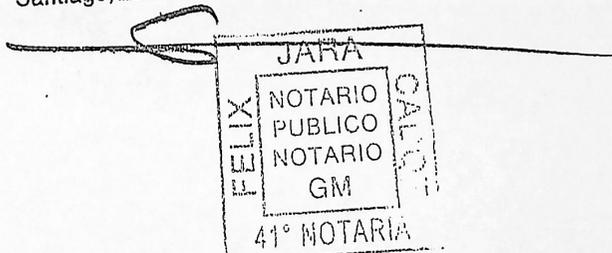
Se deja constancia que la copia de los certificados de donación emitidos por el beneficiario deberán ser enviados a la Secretaría del Comité de Donaciones Culturales, dentro de los 30 días de emitidos. Por otra parte, dentro de los primeros tres meses de cada año, se deberá remitir al Servicio de Impuestos Internos y a la Secretaría del Comité un ejemplar del estado de uso de fuentes y usos generales de las donaciones recibidas en el año anterior.

Se otorga el presente certificado para todos los efectos legales pertinentes.



SANTIAGO, Abril de 2003.

Certifico que la presente Fotocopia
es fiel a su original que he tenido
a la vista. - 6 JUN. 2003
Santiago,





Santiago de Chile, junio 2003

Agradecemos tu participación en la muestra de videoarte internacional *FIVE Cinco mujeres para el arte*, que se inauguró el 25 de junio en nuestra casa. Esperamos contar con tu presencia en próximas actividades con ocasión de los 20 años de la Corporación La Morada.

Con afectuosos saludos,
Perla Wilson A
Presidenta Corporación La Morada



LA MORADA

Corporación de Desarrollo de la Mujer

FIVE; Cinco mujeres para el arte

Presupuesto Abreviado

Coctail: Música, Loza, Garzones, Decoración, Comida, Bebidas:	\$ 671.395
Correo, Difusión:	\$ 141.000
Impresos:	\$ 261.111
Proyección y trasposos	\$ 673.550

Total	\$ 1.747.056
--------------	---------------------

99



FIVE

5 mujeres para el arte

Ideado por
Paolo Angelosanto

Artistas:
Shirin Neshat
Marión Laplante
Tracey Moffatt
Susurran Moral
Orlan

Perla Wilson A., Presidenta Corporación
La Morada invita a usted a la inauguración
de la muestra de videoarte contemporáneo
FIVE Cinco mujeres para el arte. Esperamos
contar con su presencia el miércoles 25 de
junio a las 19.30 horas en Purísima 251,
Recoleta Santiago de Chile.

SRC: 442 96 33; 442 96 32

20